

N365

九龍深水埗荔枝角道386及388號
**Nos. 386 and 388 Lai Chi Kok Road,
Sham Shui Po, Kowloon**

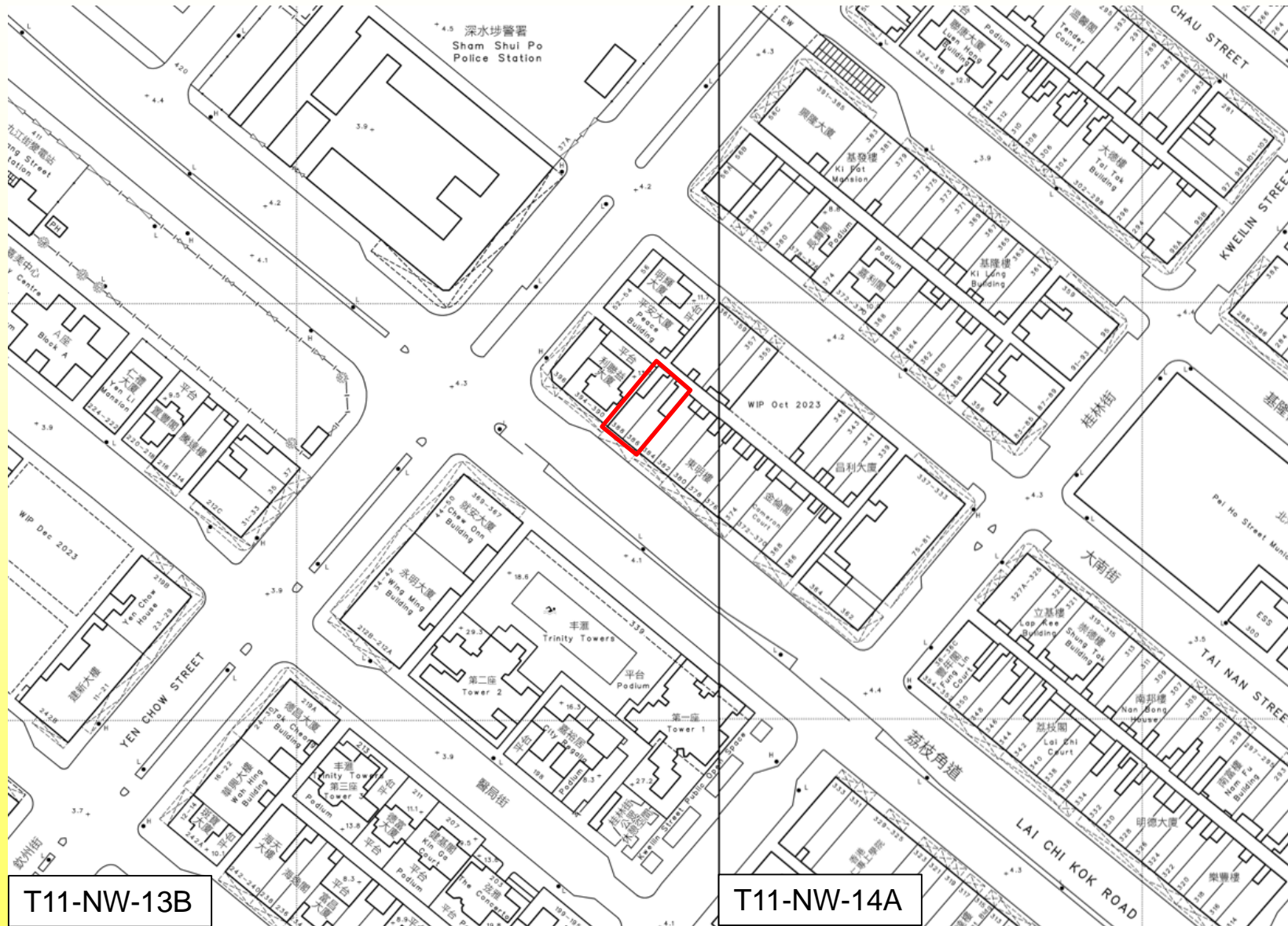
N365

九龍深水埗荔枝角道386及388號

Nos. 386 and 388 Lai Chi Kok Road, Sham Shui Po, Kowloon

擬議三級歷史建築
Proposed Grade 3

建於1931年
Built in 1931



T11-NW-13B

T11-NW-14A

只用於識別位置，並非確實範圍 For identification of location only, not exact boundary



荔枝角道386及388號正立面
Front elevation of Nos. 386 and 388 Lai Chi Kok Road



荔枝角道386號背立面
Rear elevation of No. 386 Lai Chi Kok Road



荔枝角道388號背立面
Rear elevation of No. 388 Lai Chi Kok Road

九龍深水埗荔枝角道 386 及 388 號 文物價值評估報告

荔枝角道 386 及 388 號位於深水埗的新九龍內地段第 176 號。從地段的命名，可見建築物位處的地區在二十世紀初名為「新九龍」，¹ 而「新九龍」位於界限街以北，原屬新界一部分。當時，深水埗仍屬鄉郊地方，只有數條小村落。直至一九一二年，深水埗才開始大規模發展。² 從一九一八年的雙聯契，可見一幅名為新九龍內地段第 176 號的土地在當年出售予李炳（又名李瑞琴）。³ 李炳對深水埗的早期發展起了關鍵作用，他投資多幅土地，並在未經發展的地區從事廣泛的建設。

歷史價值

位於荔枝角道 386 及 388 號的兩幢建築物於一九三一年落成。⁴ 其後業權幾經易手，即使在日佔時期，亦有物業交易的記錄。⁵

荔枝角道 386 及 388 號是兩幢相連的唐樓，設計對稱，呈狹長形，兩者中間有一共用樓梯，一樓和二樓的遊廊伸出街道，由三條方柱支撐。

建築價值

從正立面看，建築物看似三層高，地面是店鋪、樓上兩層是建有遊廊的住宅。日軍政府家屋登錄所於一九四三年的業權契約，記錄了兩幢建築物其實樓高四層。⁶ 在實地考察現時建築物的背立面，並參考舊照片後，⁷ 看來建築物確實是四層高，但由於頂層是

¹ James Hayes. *The Great Difference: Hong Kong's New Territories and its People 1898-2004* (Hong Kong: Hong Kong University Press, 2006), pp. 26-27.

² Carl T. Smith, "Sham Shui Po: From Proprietary Village to Industrial-Urban Complex", in Carl T. Smith, *A Sense of History: Studies in the Social and Urban History of Hong Kong* (Hong Kong: Hong Kong Educational Publishing, 1995), pp.185-186.

³ 土地註冊處，新九龍內地段第 176 號的雙聯契，一九一八年一月四日及新九龍內地段第 176 號的物業資料。

⁴ 土地註冊處，註冊摘要編號 127006，一九三一年九月四日。

⁵ 歷史檔案館，HKRS57-6-13020，“N.K.I.L. 176, S.G., S.S. 2”，一九四二年八月二十五日至一九四四年十一月十五日，及 HKRS57-6-13021，“N.K.I.L. 176, S.G., S.S. 2”，一九四二年八月二十二日至一九四四年十一月十五日。

⁶ 歷史檔案館，HKRS57-6-13020，“N.K.I.L. 176, S.G., S.S. 2”，一九四二年八月二十五日至一九四四年十一月十五日，及 HKRS57-6-13021，“N.K.I.L. 176, S.G., S.S. 2”，一九四二年八月二十二日至一九四四年十一月十五日。

⁷ “1930s Sham Shui Po Police Station”, *Gwulo*, 二零二零年十二月十一日上載 <https://gwulo.com/media/38206> (二零二四年二月六日瀏覽)及地政總署測繪處一九六九年的航空照片(照片檔號：69_1386)。

嵌入式設計，故從正面是看不見的。

雖然兩幢建築物都是唐樓，但其外牆的幾何圖案裝飾可能是受到一九三十年代流行的裝飾藝術風格所影響。外牆上其他西式的裝飾構件包括：正立面屋頂兩端的花盆裝飾、遊廊兩側的圓柱，以及位於屋簷下、並與三條遊廊支柱相對應的三個花環模塑。走進建築物內，可見一些金屬欄柵裝飾，而梯間的天花刻有飾線，梯台則鋪有花卉圖案的地磚，但不少地磚已因日常使用而褪色。

根據舊地圖及舊航空照片，相信該處原有四對差不多同期興建而且風格相似的建築物（即荔枝角道 382 及 384 號、荔枝角道 386 及 388 號、荔枝角道 390 及 392 號、荔枝角道 394 及 396 號），⁸ 但現時只剩下荔枝角道 386 及 388 號。荔枝角道 388 號外牆上殘留了部分圓柱，若與荔枝角道 388 號遊廊兩側的柱子對照，它很可能是荔枝角道 390 號遊廊裝飾的一部分。荔枝角道 386 及 388 號屬遊廊式戰前唐樓的例子。

保持原貌程度及罕有程度

往建築物的外部看，可見荔枝角道 388 號二樓單位仍然保留了遊廊、舊法式木門、遊廊的金屬欄杆，以及欄杆中間的一個花卉裝飾。除此之外，其餘單位的遊廊已全被圍封，原有的欄杆亦不復見。由於建築物部分單位被分間成若干小單位，故內部間隔已被大幅改動。二零零五年，一輛貨車撞向最左邊支撐遊廊的支柱，導致整根支柱折斷。⁹ 現時同一位置的支柱應是重新建造，以取代原有的支柱。

荔枝角道 386 及 388 號建於深水埗由鄉郊轉型為市區的時期，見證了該區的變遷。雖然地下店鋪的用途隨時間而有所轉變，但至今仍繼續服務深水埗的社區。¹⁰

社會價值和地區價值

荔枝角道 386 及 388 號附近有若干歷史建築，包括欽州街 51 及 53 號（一級歷史建築）、鴨寮街 189 號、醫局街 170 號、深水埗警署、深水埔公立醫局、三太子宮、武帝廟（全屬二級歷史建築），

組合價值

⁸ 地政總署測繪處，1:600 地形圖，圖幅編號：179-NW-3（一九六三年四月版本）及 179-NW-7（一九六三年五月版本）；一九六九年航空照片（照片檔號：69_1386）。

⁹ 〈舊樓支柱遭撞斷封閉維修〉，《商報》，二零零五年二月十三日，A03。

¹⁰ 荔枝角道 386 號在一九七零年代至二零一零年代曾是紡織品製造廠（見香港華僑日報編：《香港年鑑》，第三十回（香港：香港華僑日報，一九七七年），下卷〈工商名錄〉，頁 90），見證香港紡織業的黃金時期，而荔枝角道 388 號於一九四零年代至一九七零年代是籐器公司（見香港華僑日報編：《香港年鑑》，第二回（香港：香港華僑日報，一九四九年），下卷〈工商名錄〉，頁 104 及《香港年鑑》，第二十九回（香港：香港華僑日報，一九七六年），下卷〈工商名錄〉，頁 292），當時籐製品為香港主要出口商品之一。現時荔枝角道 386 及 388 號分別是燕窩店和髮廊。

以及元州街 75 號、福榮街 62 號、汝州街 269 及 271 號、南昌街 117、119、121、123、125 號、北帝宮及天后廟（全屬三級歷史建築）。

參考資料

Document Records at the Land Registry Office, Hong Kong

Indenture of N.K.I.L 176, 4 January 1918.

Property Particulars of N.K.I.L. 176.

Property Particulars of Section G of N.K.I.L. 176.

Property Particulars of Section A of Sub-section 2 of Section G of N.K.I.L. 176.

Property Particulars of R.P. of Sub-section 2 of Section G of N.K.I.L. 176.

Land Registry Office. Memorial No. 122007, 8 November 1930.

Land Registry Office. Memorial No. 124549, 7 April 1931.

Land Registry Office, Memorial No. 127006, 4 September 1931.

Land Registry Office. Memorial No. 128181, 4 November 1931.

Land Registry Office. Memorial No. 189673, 26 February 1949.

Land Registry Office. Memorial No. 218605, 20 July 1953.

Land Registry Office. Memorial No. 218606, 20 July 1953.

Archives at Public Records Office, Hong Kong

HKRS57-6-11826. “N.K.I.L. 176 S.G. S.S. 3 & S.D. S.S. 1.”, 31 August 1942 to 16 March 1943.

HKRS57-6-11827. “N.K.I.L. 176 S.G. S.S. 3”, 31 August 1942 to 16 March 1943.

HKRS57-6-13020. “N.K.I.L. 176, S.G., S.S. 2”, 25 August 1942 to 15 November 1944.

HKRS57-6-13021. “N.K.I.L. 176, S.G., S.S. 2”, 22 August 1942 to 15 November 1944.

HKRS57-6-13858. “N.K.I.L. 176”, 26 August 1942 to 1 July 1943.

HKRS57-6-14430. “N.K.I.L. 176 S.G, SS.1 S.A.”, 29 August 1942 to 20 January 1944.

HKRS378-3-1916. “394 LAI CHI KOK ROAD”, 17 December 1973 to 14 August 1974.

HKRS378-3-1920. “396 LAI CHI KOK ROAD”, 17 December 1973 to 11 September 1974.

Maps of the Hong Kong Government

Survey and Mapping Office, Lands Department. Topographic Map, 1:600, Map ref.: 137-NW-7, 1922.

Survey and Mapping Office, Lands Department. Topographic Map, 1:600, Map ref.: 179-NW-7, June 1960.

Survey and Mapping Office, Lands Department. Topographic Map, 1:600, Map ref.: 179-NW-3, April 1963.

Survey and Mapping Office, Lands Department. Topographic Map, 1:600, Map ref.: 179-NW-7, May 1963.

Aerial Photos of the Hong Kong Government

Survey and Mapping Office, Lands Department. Aerial Photo dated 14 November 1924 (Photo Ref: PEGASUS_RN_H_0027).

Survey and Mapping Office, Lands Department. Aerial Photo dated 22 January 1935 (Photo Ref:

EAGLE_RN_HK_0003).

Survey and Mapping Office, Lands Department. Aerial Photo dated 24 April 1949 (Photo Ref: 6053).

Survey and Mapping Office, Lands Department. Aerial Photo dated 29 December 1956 (Photo Ref: N81A_0563_F21_0123).

Survey and Mapping Office, Lands Department. Aerial Photo dated 25 January 1963 (Photo Ref: 63_5062).

Survey and Mapping Office, Lands Department. Aerial Photo dated 1969 (Photo Ref: 69_1386).

Survey and Mapping Office, Lands Department. Aerial Photo dated 1969 (Photo Ref: 69_2452).

Survey and Mapping Office, Lands Department. Aerial Photo dated 1972 (Photo Ref: 01459).

Hong Kong Government Reports Online

Hong Kong Blue Book for the Year 1930 from Hong Kong Government Reports Online.

Government Notification No. 860, *The Hong Kong Government Gazette*, 23 October, 1936, p. 944-956, from Hong Kong Government Reports Online.

Books

Hayes, James. *The Great Difference: Hong Kong's New Territories and its People 1898–2004*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2006.

Wesley-Smith, Peter. *Unequal treaty 1898–1997: China, Great Britain, and Hong Kong's New Territories*. Hong Kong: Oxford University Press, 1998.

何佩然：《班門子弟：香港三行工人與工會》（香港：三聯書店（香港）有限公司，2018年）。

香港華僑日報編：《香港年鑑》，第二回（香港：香港華僑日報，1949年）。

香港華僑日報編：《香港年鑑》，第二十九回（香港：香港華僑日報，1976年）。

香港華僑日報編：《香港年鑑》，第三十回（香港：香港華僑日報，1977年）。

葉碧青：《從深水步到深水埗》（香港：深水埗區公民教育委員會，2006年）。

爾東文：《趣談九龍街道》（香港：明報出版社有限公司，2004年）。

鄭寶鴻、佟寶銘編著：《九龍街道百年》（香港：三聯書店（香港）有限公司，2000年）。

Articles, Newspapers and Other Sources

Smith, Carl T. “Sham Shui Po: From Proprietary Village to Industrial-Urban Complex”, in Carl T. Smith, *A Sense of History: Studies in the Social and Urban History of Hong Kong*. Hong Kong: Hong Kong Educational Publishing, 1995, pp.163–202.

“First Floor Flat Sham Shui Po Police Station”, *Gwulo*, uploaded on 22 September 2014, <https://gwulo.com/media/11966> (6 February 2024 accessed).

Survey & Mapping Office. “Sham Shui Po – 1956” (Photo ref. 6_6_56).

“1930s Sham Shui Po Police Station”, *Gwulo*, uploaded on 11 December 2020,

<https://gwulo.com/media/38206> (6 February 2024 accessed).

〈舊樓支柱遭撞斷封閉維修〉，《商報》，2005年2月13日，A03。

〈李炳先生生平簡史〉，《聖公會李炳中學》，
<https://liping.edu.hk/article/7/23?mid=9&m=718079240326&s=5362795462179> (2024年
2月6日瀏覽)。